

**Bulgária-Sófia: Serviços de agências de viagens, de operadores turísticos e de assistência a turistas**

**OJ S 242/2021 14/12/2021**

**Anúncio de modificação**

**Serviços**

**Base jurídica:**

Diretiva 2014/24/UE

## **Secção I: Autoridade/Entidade adjudicante**

---

### **I.1. Nome e endereços**

Nome oficial: Агенция по заетостта

Número de registo nacional: 121604974

Endereço postal: бул. Княз Александър Дондуков № 3

Localidade: София

Código NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Código postal: 1000

País: Bulgária

Pessoa de contacto: Анна Павлова

Correio eletrónico: [Anna.Pavlova@az.government.bg](mailto:Anna.Pavlova@az.government.bg)

Telefone: +359 29265402

Fax: +359 29265428

**Endereço(s) Internet:**

Endereço principal: <https://www.az.government.bg>

Endereço do perfil do adquirente: <https://www.az.government.bg/bg/profiles/view/369-pokana-za-podavane-na-oferti-na-osnovanie-chl-82-al-4-ot-zop-s-predmet-ay-osigurjavane-na-samoletni-bileti-za-prevoz/>

## **Secção II: Objeto**

---

### **II.1. Quantidade ou âmbito do concurso**

#### **II.1.1. Título**

Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина на Агенция по заетостта

#### **II.1.2. Código CPV principal**

63500000 Serviços de agências de viagens, de operadores turísticos e de assistência a turistas

#### **II.1.3. Tipo de contrato**

Serviços

### **II.2. Descrição**

#### **II.2.1. Título**

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

## **II.2.2. Código(s) CPV adicional(is)**

63500000 Serviços de agências de viagens, de operadores turísticos e de assistência a turistas

## **II.2.3. Local de execução**

Código NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Local principal de execução: Агенция по заетостта- гр. София, бул. Княз Александър Дондуков № 3

## **II.2.4. Descrição do concurso aquando da celebração do contrato**

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

## **II.2.7. Duração do contrato, acordo-quadro, sistema de aquisição dinâmico ou concessão**

Duração em meses: 24 No caso de acordos-quadro – justificação para qualquer duração superior a quatro anos:

## **II.2.13. Informação sobre os fundos da União Europeia**

O contrato está relacionado com um projeto e/ou programa financiado por fundos da União Europeia: não

## **Secção IV: Procedimento**

---

### **IV.2. Informação administrativa**

#### **IV.2.1. Anúncio de concurso referente ao presente contrato**

Número do anúncio no JO S: [2020/S 031-073143](#)

## **Secção V: Adjudicação de contrato/concessão**

---

Contrato n.º: 10

### **Título:**

Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина на Агенция по заетостта

### **V.2. Adjudicação de contrato/concessão**

#### **V.2.1. Data de celebração do contrato/decisão de adjudicação da concessão**

06/02/2020

#### **V.2.2. Informação sobre as propostas**

O contrato/A concessão foi adjudicado(a) a um agrupamento de operadores económicos: sim

#### **V.2.3. Nome e endereço do contratante/concessionário**

Nome oficial: БЪЛГАРИЯ ЕР - ПОСОКА ДЗЗД

Número de registo nacional: 176990100

Endereço postal: бул. Брюксел № 1, аерограда София

Localidade: София

Código NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Código postal: 1540

País: Bulgária

Correio eletrónico: [bmarinkova@air.bg](mailto:bmarinkova@air.bg)  
Telefone: +359 24020400  
Fax: +359 24020400  
Endereço Internet: <https://www.air.bg/bg>  
O contratante/concessionário é uma PME: não

#### **V.2.3. Nome e endereço do contratante/concessionário**

Nome oficial: БЪЛГАРИЯ ЕР АД  
Número de registo nacional: 000633828  
Endereço postal: бул. Брюксел № 1  
Localidade: София  
Código NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)  
Código postal: 1540  
País: Bulgária  
Correio eletrónico: [bmarinkova@air.bg](mailto:bmarinkova@air.bg)  
Telefone: +359 24020440  
Fax: +359 24020400  
Endereço Internet: <https://www.air.bg/bg>  
O contratante/concessionário é uma PME: não

#### **V.2.3. Nome e endereço do contratante/concessionário**

Nome oficial: ПОСОКА КОМ ООД  
Número de registo nacional: 130979057  
Endereço postal: р-н Оборище, ул.Сердика № 12  
Localidade: София  
Código NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)  
Código postal: 1113  
País: Bulgária  
Correio eletrónico: [serdika@posoka.com](mailto:serdika@posoka.com)  
Telefone: +359 8158103  
Fax: +359 8158103  
Endereço Internet: <https://www.posoka.com/>  
O contratante/concessionário é uma PME: sim

#### **V.2.4. Informação sobre o valor do contrato/lote/concessão**

Valor total do concurso: 140 000,00 BGN

### **Secção VI: Informação complementar**

---

#### **VI.3. Informação adicional**

#### **VI.4. Procedimentos de recurso**

##### **VI.4.1. Organismo responsável pelos processos de recurso**

Nome oficial: Комисия за защита на конкуренцията  
Endereço postal: бул. Витоша № 18  
Localidade: София  
Código postal: 1000  
País: Bulgária  
Correio eletrónico: [cpcadmin@cpc.bg](mailto:cpcadmin@cpc.bg)  
Telefone: +359 29884070  
Fax: +359 29807315

Endereço Internet: <http://www.cpc.bg>

#### **VI.4.3. Processo de recurso**

Informações precisas sobre o(s) prazo(s) de recurso:  
Не подлежи на обжалване.

#### **VI.5. Data de envio do presente anúncio**

09/12/2021

### **Secção VII: Modificações ao contrato/à concessão**

---

#### **VII.1. Descrição do concurso após as modificações**

##### **VII.1.1. Código CPV principal**

63500000 Serviços de agências de viagens, de operadores turísticos e de assistência a turistas

##### **VII.1.2. Código(s) CPV adicional(is)**

##### **VII.1.3. Local de execução**

Código NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Local principal de execução: Агенция по заетостта- гр. София, бул. Княз Александър Дондуков № 3

##### **VII.1.4. Descrição do concurso**

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

##### **VII.1.5. Duração do contrato, acordo-quadro, sistema de aquisição dinâmico ou concessão**

Fim: 22/11/2023 No caso de acordos-quadro – justificação para qualquer duração superior a quatro anos:

##### **VII.1.6. Informação sobre o valor do contrato/lote/concessão**

Valor total do contrato/lote/concessão: 140 000,00 BGN

##### **VII.1.7. Nome e endereço do contratante/concessionário**

Nome oficial: БЪЛГАРИЯ ЕР-ПОСОКА ДЗЗД

Número de registo nacional: 176990100

Endereço postal: бул. Брюксел № 1, аерогара София

Localidade: София

Código NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Código postal: 1540

País: Bulgária

Correio eletrónico: [bmarinkova@air.bg](mailto:bmarinkova@air.bg)

Telefone: +359 24020400

Fax: +359 24020400

Endereço Internet: <https://www.air.bg/bg>

O contratante/concessionário é uma PME: não

##### **VII.1.7. Nome e endereço do contratante/concessionário**

Nome oficial: България Ер АД

Número de registo nacional: 000633828

Endereço postal: бул. Брюксел № 1, аерограда София  
Localidade: София  
Código NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)  
Código postal: 1540  
País: Bulgária  
Correio eletrónico: [bmarinkova@air.bg](mailto:bmarinkova@air.bg)  
Telefone: +359 24020400  
Fax: +359 24020400  
Endereço Internet: <https://www.air.bg/bg>  
O contratante/concessionário é uma PME: não

#### **VII.1.7. Nome e endereço do contratante/concessionário**

Nome oficial: ПОСОКА КОМ ООД  
Número de registo nacional: 130979057  
Endereço postal: р-н Оборище, ул.Сердика № 12  
Localidade: София  
Código NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)  
Código postal: 1113  
País: Bulgária  
Correio eletrónico: [serdika@posoka.com](mailto:serdika@posoka.com)  
Telefone: +359 8158103  
Fax: +359 8158103  
Endereço Internet: <https://www.posoka.com/>  
O contratante/concessionário é uma PME: sim

### **VII.2. Informação relativa às modificações**

#### **VII.2.1. Descrição das modificações**

Natureza e extensão das modificações (com indicação de possíveis alterações anteriores ao contrato):

Склучено е допълнително споразумение №1 от 22.11.2021 г. с което в Договор № 10 от 06.02.2020 г. се извършат следните изменения:

§ 1. Чл. 3. от договора се изменя така: „Договорът влиза в сила на датата на подписването му и е със срок на действие до изпълнение на всички поети от Страните задължения по Договора, но за не повече от срока на действие на рамковото споразумение, считано от датата на сключването му 22.11.2019 г. – 48 месеца.”

§ 2. Чл. 4. от договора се изменя така: „Срокът за изпълнение на Услугите е до 22.11.2023 г. или до достигане на максималната стойност на договора по чл. 6, в зависимост от това кое от двете събития настъпи първо.”

#### **VII.2.2. Motivos para a modificação**

Necessidade de modificação decorrente de circunstâncias que uma entidade/autoridade adjudicante diligente não podia prever [artigo 43.º, n.º 1, alínea c), da Diretiva 2014/23/UE, artigo 72.º, n.º 1, alínea c), da Diretiva 2014/24/UE, artigo 89.º, n.º 1, alínea c), da Diretiva 2014/25/UE]

Descrição das circunstâncias que tornaram necessária a alteração e explicação da natureza imprevista destas circunstâncias:

На основание чл. 116, ал. 1, т. 3 от ЗОП, във връзка с допълнително споразумение № 1 /23.02.2021 год. към Рамково споразумение № СПОР-29/22.11.2019 год.

#### **VII.2.3. Aumento de preço**

Valor contratual total atualizado antes das alterações (tendo em conta eventuais alterações anteriores ao contrato e adaptações de preço e, no caso da Diretiva 2014/23/UE, a inflação média no Estado-Membro em causa)

Valor sem IVA: 140 000,00 BGN

Valor total do contrato após as modificações

Valor sem IVA: 140 000,00 BGN